

海怪

欧洲古《海图》异兽图考

[美] 约瑟夫·尼格 著
江然婷 程方毅 译



北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

海 怪

欧洲古《海图》异兽图考



[美] 约瑟夫·尼格 著

江然婷 程方毅 译

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

Text copyright © Joseph Nigg 2013
Design and layout copyright © Ivy Press Limited 2013
This translation of *Sea Monsters* originally published in English in 2013
is published by arrangement with THE IVY PRESS Limited.
《海怪》英文原版由 THE IVY PRESS Limited 于 2013 年首版，本
书简体中文版权由 THE IVY PRESS Limited 授权出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

海怪：欧洲古《海图》异兽图考 / (美) 约瑟夫·
尼格著；江然婷，程方毅译。— 北京：北京美术摄影
出版社，2017.11

书名原文：Sea Monsters
ISBN 978-7-5592-0035-8

I. ①海… II. ①约… ②江… ③程… III. ①航海图
— 历史— 世界 IV. ①U675.81-091

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第178736号

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-4491

责任编辑：董维东
助理编辑：李 鑫
书籍装帧：杨梦楚
责任印刷：彭军芳

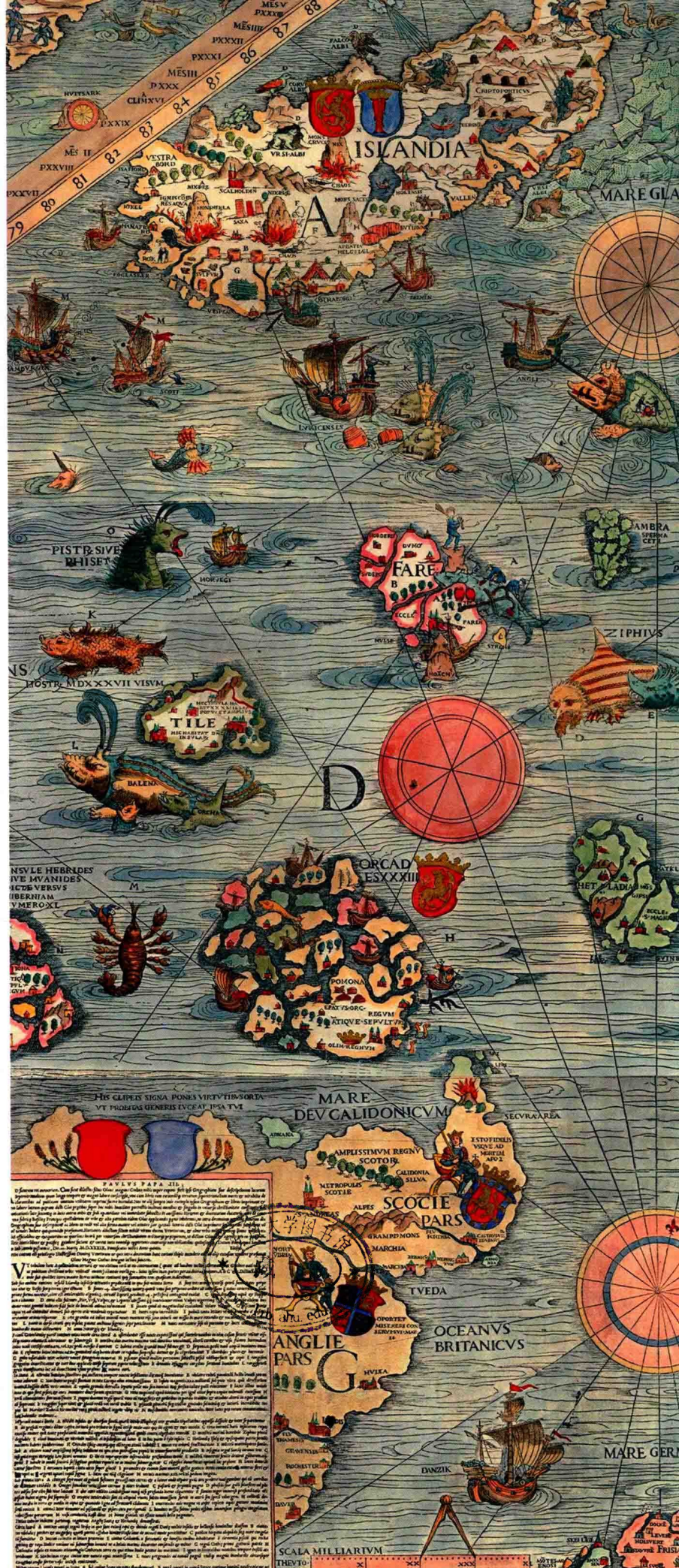
海怪

欧洲古《海图》异兽图考
HAIGUAI

[美] 约瑟夫·尼格 著
江然婷 程方毅 译

出 版 北京出版集团公司
北京美术摄影出版社
地 址 北京北三环中路6号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
总发行 北京出版集团公司
发 行 京版北美 (北京) 文化艺术传媒有限公司
经 销 新华书店
印 刷 北京华联印刷有限公司
版印次 2017年10月第1版第1次印刷
开 本 889毫米×1194毫米 1/12
印 张 13
字 数 100千字
书 号 ISBN 978-7-5592-0035-8
审图号 GS (2016) 1073号
定 价 128.00元

如有印装质量问题，由本社负责调换
质量监督电话 010-58572393
订 购 电 话 010-58572196 18611210188



目录

邀君同航

8

奥劳斯·马格努斯

10

《海图》

12

《海陆怪物》

14

《冰岛》

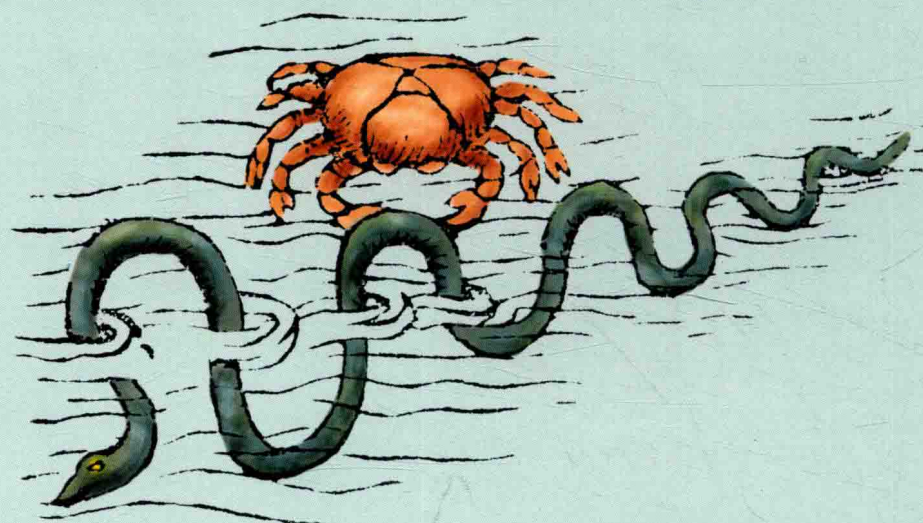
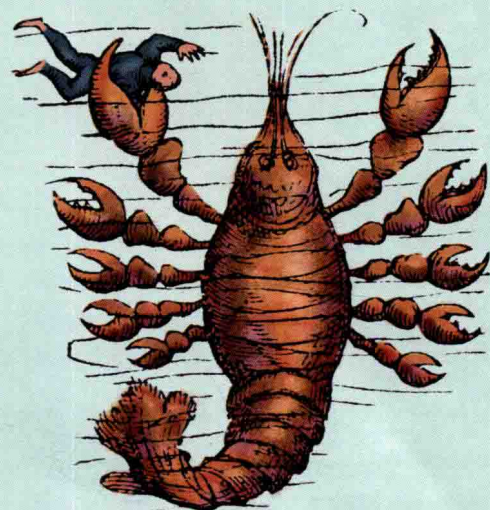
16

神话里的先祖

18

自然史的遗产

20



远航

23

辽阔的海洋

24

鳐卡斯

28

海虫

34

鸭子树

40

多足怪

44

巨极地鲸和虎鲸

50

海彘

56

海麒麟

62

普里斯特

66

鸮面鲸

72

海牛

78

海犀牛

82

鲸蜡

88

一尾搁浅的鲸

92

更多的普里斯特

98

岛鲸

104

海蟒

112

卡律布狄斯

120

又见一头普里斯特

124

一头海上生灵

130

罗斯玛洛斯

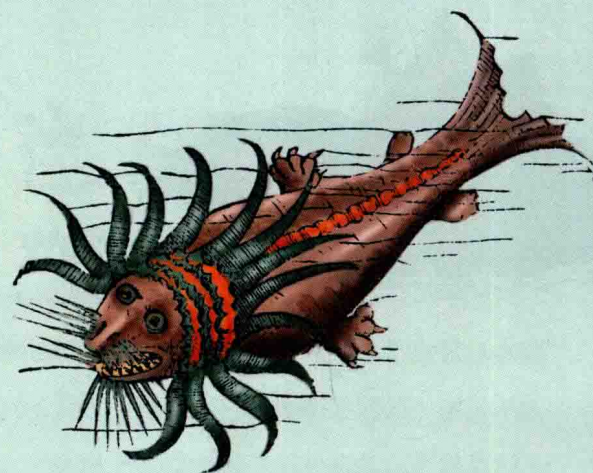
134

北海巨妖

140

登陆

148



海图完整图例

150

词汇表

152

时间线

154

参考文献

155

索引

158

致敬

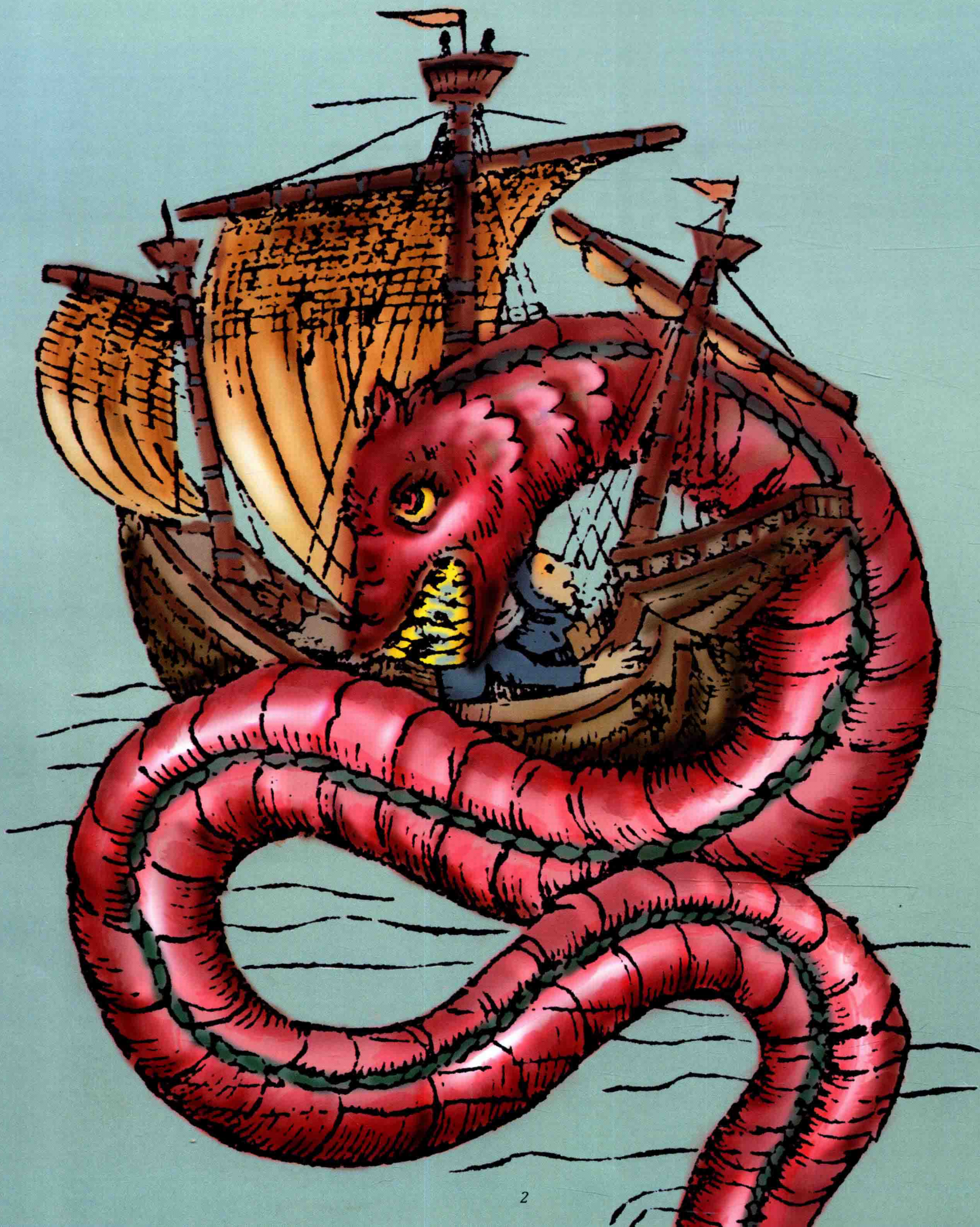
160



海怪

欧洲古《海图》异兽图考





海 怪

欧洲古《海图》异兽图考



[美] 约瑟夫·尼格 著

江然婷 程方毅 译

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社

Text copyright © Joseph Nigg 2013
Design and layout copyright © Ivy Press Limited 2013
This translation of *Sea Monsters* originally published in English in 2013 is published by arrangement with THE IVY PRESS Limited.
《海怪》英文原版由 THE IVY PRESS Limited 于 2013 年首版，本书简体中文版权由 THE IVY PRESS Limited 授权出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

海怪：欧洲古《海图》异兽图考 / (美) 约瑟夫·尼格著；江然婷，程方毅译. — 北京：北京美术摄影出版社，2017.11
书名原文：Sea Monsters
ISBN 978-7-5592-0035-8

I. ①海… II. ①约… ②江… ③程… III. ①航海图—历史—世界 IV. ①U675.81-091

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第178736号
北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-4491

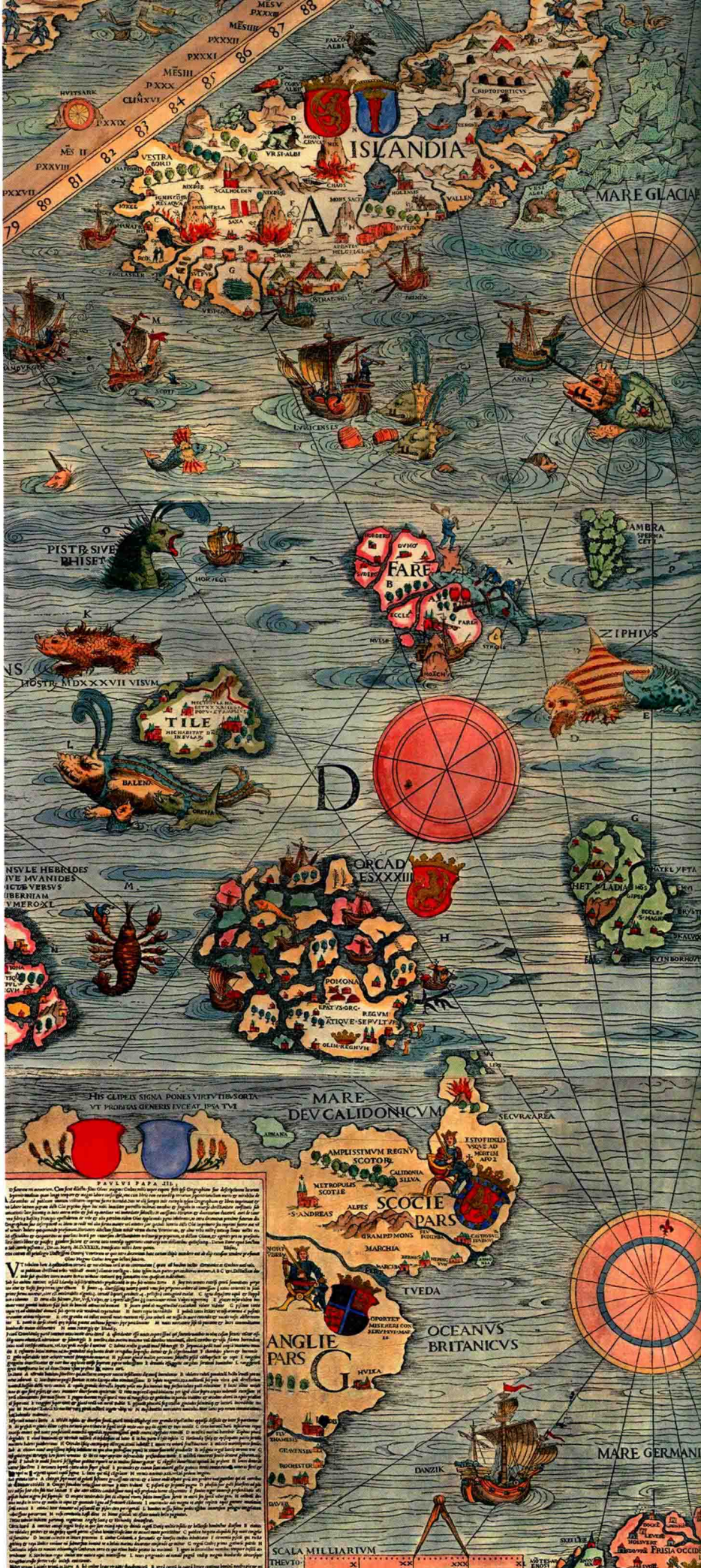
责任编辑：董维东
助理编辑：李鑫
书籍装帧：杨梦楚
责任印刷：彭军芳

海怪
欧洲古《海图》异兽图考
HAIGUAI

[美] 约瑟夫·尼格 著
江然婷 程方毅 译

出版 北京出版集团公司
北京美术摄影出版社
地址 北京北三环中路6号
邮编 100120
网址 www.bph.com.cn
总发行 北京出版集团公司
发行 京版北美 (北京) 文化艺术传媒有限公司
经销 新华书店
印刷 北京华联印刷有限公司
版印次 2017年10月第1版第1次印刷
开本 889毫米×1194毫米 1/12
印张 13
字数 100千字
书号 ISBN 978-7-5592-0035-8
审图号 GS (2016) 1073号
定价 128.00元

如有印装质量问题，由本社负责调换
质量监督电话 010-58572393
订购电话 010-58572196 18611210188





目录

邀君同航

8

奥劳斯·马格努斯

10

《海图》

12

《海陆怪物》

14

《冰岛》

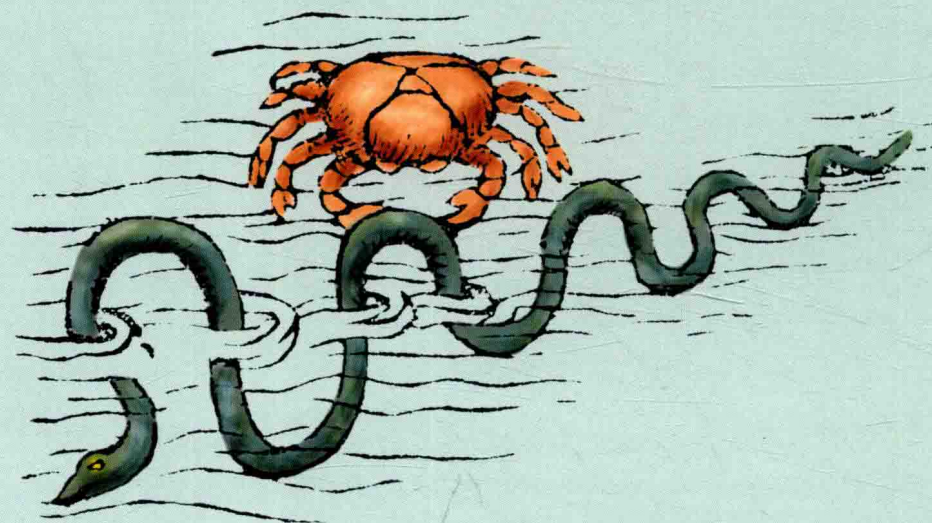
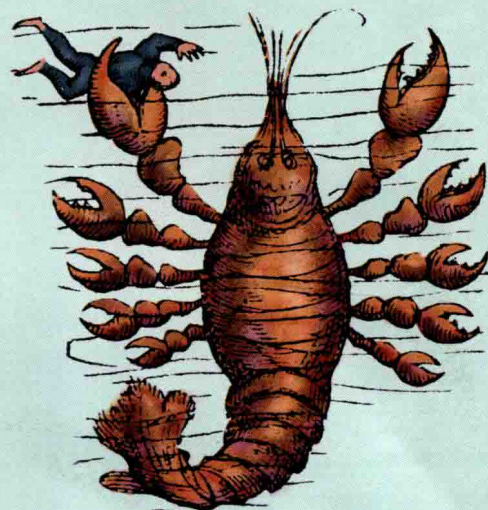
16

神话里的先祖

18

自然史的遗产

20



远航

23

辽阔的海洋

24

鳐卡斯

28

海虫

34

鸭子树

40

多足怪

44

巨极地鲸和虎鲸

50

海鼯

56

海麒麟

62

普里斯特

66

鸮面鲸

72

海牛

78

海犀牛

82

鲸蜡

88

一尾搁浅的鲸

92

更多的普里斯特

98

岛鲸

104

海蟒

112

卡律布狄斯

120

又见一头普里斯特

124

一头海上生灵

130

罗斯玛洛斯

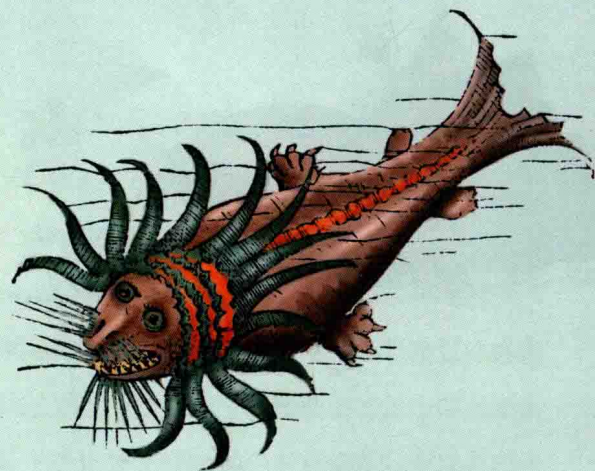
134

北海巨妖

140

登陆

148



海图完整图例

150

词汇表

152

时间线

154

参考文献

155

索引

158

致敬

160



邀君同航



当 读者第一次端详奥劳

斯·马格努斯 (Olaus Magnus) 印行于 1539 年的《海

图》(Carta Marina) 彩印版时，眼睛会扫过拥挤不堪的大陆，并停留在地图西侧的生物上。这些生物远远大于地图上的其他图案，它们占据着海面上的大片空白，在视觉上主宰了这张航图，并激发读者的想象。

这些离奇有趣的形象源于奥劳斯为斯堪的纳维亚地图所绘制的北部水域。对于现代读者而言，这些形象看起来却像一本儿童读物里的插图。然而，地图的绘制是基于人类知识。无论何时，地图都是人类对世界理解的缩影。因此，那些与奥劳斯同处 16 世纪的人们对于《海图》中的海怪，自然有着与我们不同的见解。这张地图制作于地理大发现年代的早期。当时，现代科学仍处于萌芽阶段，人们依然相信鹰头狮、独角兽、龙、凤凰以及怪物种族等一系列其他非自然生物是存在的。尽管主张直接观察自然的支持者，不久后便挑战民间见闻和传统，并开始对动物们进行分类。但在当时，中世纪的想象依然能将自然界任意地塑造成独特的形状。在地图上，一只用钳子夹持泳客的巨型龙虾，一只被误认为是一座岛屿的怪物，一条吞噬海员的与

桅杆齐高的巨蟒，也许正代表了人们对未知深海的深深恐惧。

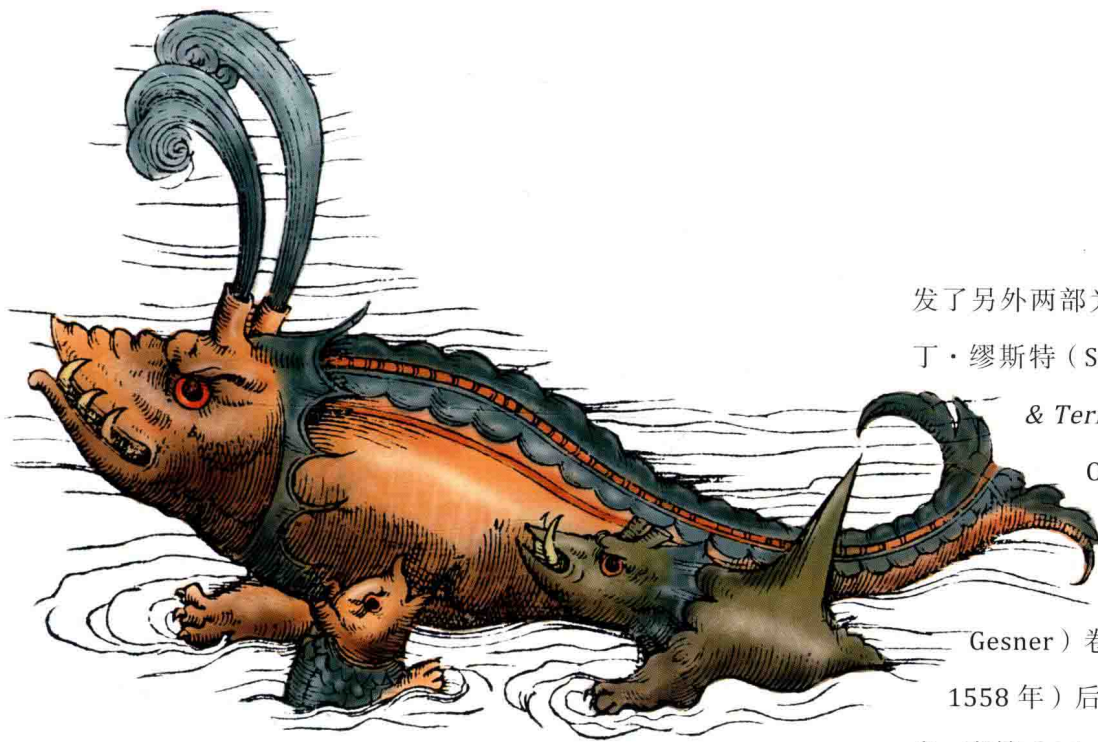
这些怪物以及奥劳斯绘制的其他怪诞海怪，绝非仅仅是填充空白的装饰，也不仅仅是对潜藏于深海处危险的视觉隐喻。它们意在呈现现实世界里的海洋生命，并在地图的图例中标识出来。奥劳斯在其对这幅海图的注释——《北方民族简史》(Historia de Gentibus Septentrionalibus, 1555 年) 一书中，描述了大部分怪物，并为之配图。

《海图》西半侧图板可谓文艺复兴时期海怪形象和传说的主要来源。奥劳斯对这些怪物的描述无疑开一代之先河。这些描述启



畅游于奥劳斯·马格努斯的地图中，您将有机会见到前所未见的怪物，诸如喷水怪这样的恐怖生物，将首次在《海图》北方水域中登台亮相。类似的神奇动物会在同时代的其他名著中再次出现





发了另外两部为神奇海洋动物配有图例的最著名的海图——塞巴斯丁·缪斯特（Sebastian Münster）的《海陆怪物》（*Monstra Marina & Terrestria*, 1544 年）和亚伯拉罕·奥特柳斯（Abraham Ortelius）的《冰岛》（*Islandia*, 1590 年）。《海图》中的怪物在其他地图上衍生出各种变体，数量众多。当它们作为木刻插图，载入康拉德·格斯纳（Conrad Gesner）卷帙浩繁的《动物史》（*Historiae Animalium*, 1551—1558 年）后，其他自然史也纷纷采纳了这些形象，包括阿德里安·克楠（Adriaen Coenen）1585 年的海洋生物手稿《鲸书》（*The Whale Book*, 2003 年）。奥劳斯凭借他的地图及对地图的详尽注释，成为当时记录海蟒、巨型乌贼和海怪的主要编年史家。数世纪以来，这些图案影响深远，迄今仍为大家所津津乐道。时至今日，市面上地球仪的海洋部分仍然点缀着装饰性的鲸，而奥劳斯的怪物图案正是其始祖。

与海怪同游

为了观赏奥劳斯的怪物，本书将以奥劳斯本人为导游，带领读者行至《海图》的北部水域，展开一场想象之旅。在他为地图所配的注释丛书里，从其首部英语译著《哥特人、瑞典人和汪达尔人及其他北方民族简史》（*A Compendious History of the Goths, Swedes, and Vandals and Other Northern Nations*, 1658 年，以下简称《北方民族简史》）伊始，他便开始介绍各种怪物。这些怪物形象在日后漫长的岁月中发展出成熟的艺术形态。因此，本书与怪物的相遇，将讨论各怪物形象的传统知识及传承，并以对现代形态的讨论而结束。以上所提到的三张著名的海怪航图，均随附书中，同时还有图例翻译，以便读者通读全书时交叉参考这些具有影响力的图案。对海怪的神秘起源及自然历史的探查，将是读者对本次航行的知识储备。



《海图》上，一头母鲸正在哺育它的幼崽。这是最早将喷水怪描绘为哺乳动物的记录之一。在《海图》的另一角，独角鲸首次被描绘下来。与奥劳斯绘制的其他海怪一样，在随后的岁月中，这两个形象一再被复制

最近发现的仅存两份的奥劳斯·马格努斯《海图》。1539 年，《海图》在威尼斯进行木版印刷。1962 年，乌普萨拉大学图书馆从瑞士获取《海图》的木刻版

奥劳斯·马格努斯



奥 劳斯·马格努斯绘制的地图与撰写的历史，历来是海怪传奇的重要来源，时至今日，依旧如此。在他生活的年代，奥劳斯是一位著名的神甫、地图学家和史学家。

奥劳斯·马格努斯（1490—1557 年）及其兄长约翰内斯（Johannes）生于瑞典的林雪坪，二人均为天主教神甫。在瑞典进行宗教改革且将路德教定为国教以后，兄弟二人开始了流亡生涯。他们在欧洲游历，为教会服务。约翰内斯早年被任命为乌普萨拉大主教。在他死后，这个职位在名义上传给了奥劳斯，但是并无实权。

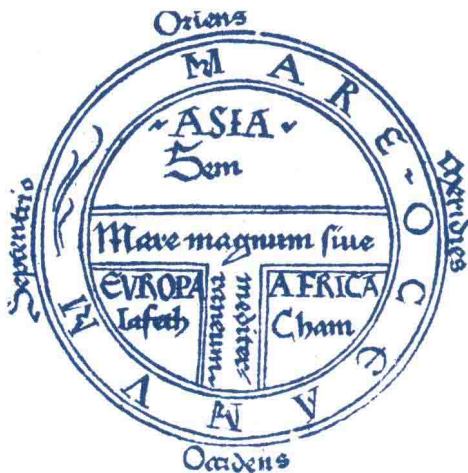
当奥劳斯 1527 年开始制作北方区域的地图时，兄弟二人定居于波兰的但泽（即现代的格但斯克）。同年，瑞典改宗新教。而这张地图将会为欧洲人介绍曾经信仰天主教的斯堪的纳维亚地区人民丰富的历史文化。由于宗教信仰的改变，使家乡的概念发生了微妙的变化，奥劳斯决定要在前人地图的基础上绘制自己的新地图。

维京人并未为他们的航行留下航图，然而一份 12 世纪的手稿《冰岛聚落之书》（*The Book of the Settlement of Iceland*）记录了在挪威海上航行的方向和时间，例如：“从挪威驶离斯塔特岛，航行七日半到达冰岛东部的合恩。而从雪落内斯出发的路径是最短的，往西航行四天到达格陵兰岛”。代表北方各国的图案出现在著名的《赫里福德地图宝鉴》（*Hereford Mappa Mundi*，约 1300 年）和第一张刻印的世界地图《初学者手册》



这也许是奥劳斯·马格努斯唯一一张肖像图。在翻越一座横亘于瑞典和挪威间的山脉时，人和马都穿着踏雪板。奥劳斯解释道，这种板子就像绑在脚上的盾牌一样。研究《海图》的学者爱德华·李楠（Edward Lynam）认为这是描绘奥劳斯穿越山脉时的真实场景。这一插图来自奥劳斯的《北方民族简史》，对应于《海图》上紧靠着海牛东侧的图案，二者正好左右颠倒

塞维利亚的圣依西多禄（Isidore of Seville）绘于 7 世纪的“T-O 地图”，刻印于 1472 年。作为第一张在欧洲刻印的世界简图，直到奥劳斯的年代它一直保持印刷。亚洲、欧洲和非洲大陆分布在圆形的海洋中。正中央的“T”形代表了基督教的十字架。这一世界简图收录在圣依西多禄的《词源》（*Etymologies*）一书中。此书也是奥劳斯的标准参考资料



（*Rudimentum Novitiorum*，1475 年）上。这些地图是从中世纪的“T-O”地图衍生而来。“T-O”地图以耶路撒冷为中心，将圆形的世界划分为亚洲、欧洲和非洲。直到地图学家将公元 2 世纪希腊地理学家托勒密（Ptolemy）发明的数字坐标运用在地图上，大陆才在视觉上初具雏形。在 1482 年乌耳姆版的托勒密《地理学》（*Geographia*）中，收录了第一张刻印的北方地区地图。这张梯形地图是尼古拉斯·杰曼努斯（Nicolaus Germanus）根据克劳迪厄斯·克拉维斯（Claudius Clavus）所绘制地图的手稿本改进而来。在随后的几十年内，这种地图成为北方区域的标准航图。

地图与《北方民族简史》

奥劳斯对杰曼努斯的地图并不满意。于是，他花了近 12 年为自己挚爱的地区绘制了一张更加精确的地图。同时，他还在雅各布·齐格勒（Jakob Ziegler）1530 年出版的《斯堪的纳维亚》（*Schondia*）的基础上，增绘了更新的海洋信息。奥劳斯原本的木刻地图由九张对开的图板组成。整幅挂壁式地图高 1.2 米，宽 1.5 米。奥劳斯的《海图》在威尼斯刻印。放眼欧洲，这在当时可谓史无前例的一张最详细、最精确的地图。

尽管这一昂贵的地图只有屈指可数的几份印本，然而直至 17 世纪早期，《海图》依然影响着对斯堪的纳维亚地区地图的绘制。生于法国的意大利版画雕刻师和出版商安东尼奥·拉弗雷利（Antonio Lafreri）在 1572 年发行了尺



寸更小的版本。同时，至今依然保存在梵蒂冈地图博物馆的斯堪的纳维亚壁画，也深受奥劳斯地图的影响。到了16世纪80年代，已经没有原版的《海图》在市面上流通。而《海图》拉丁语图例的意大利和德语翻译——一本名为《短剧》（*Opera Breve*）的书——也变得相当罕见。直到1886年，人们才在慕尼黑市立图书馆发现一份《海图》的原版。在1962年另一份《海图》原版在瑞士面世之前，人们一直以为慕尼黑的《海图》是唯一的存世品。后来被发现的这份《海图》，如今被收藏在瑞典的乌普萨拉大学图书馆。

奥劳斯在《海图》上说明，他会为地图配备一本用以解释地图上各种图案的书。于是，

尼古拉斯·杰曼努斯1482年的斯堪的纳维亚地图，这是第一张刻印的北方区域地图。奥劳斯的《海图》正是要修正这份影响深远的梯形地图。在这份手工着色的木刻地图上，格陵兰岛在斯堪的纳维亚的正北方。它是根据克劳迪厄斯·克拉维乌斯1427年的地图手稿绘制

他在接下来的16年完成这本书。在此期间，他和约翰内斯居住在威尼斯，随后又搬到罗马。约翰内斯于1544年在罗马逝世。在这本面面俱到的《北方民族简史》里，奥劳斯将全部篇幅用于介绍地图上的图案。全书的倒数第二部分，即第21册，集中介绍了海怪。

奥劳斯的《北方民族简史》是一个多面体，它既体现了个人洞见，又反映了斯堪的纳维亚地区的文化，还参考了古代作者的学术成果。这是第一部对北欧人民进行全面研究的作品。奥劳斯完成这部著作时，他在罗马担任瑞典圣布里奇特修道院院长，两年后与世长辞。这部书发行了多个版本，直到17世纪中叶，人们对这本书依然热情不减。

《海图》



此 处从《海图》的北方海域部分，复制了整幅地图从A到I九个板块中的六块。九个板块依次从左到右，分上、中、下排列，并组成了整幅地图。每一个板块标有一个大大的字母。每一部分中的图案被标上了字体较小的字母，并在地图左下角的图例中加以注评。将本书的护封打开，即可得到一幅完整的缩微版彩色《海图》。在本书的第150—151页，地图的九个板块被用框格标识出来，并附有完整的图例。

整幅《海图》是一张海陆地图，正如其完整的标题所示：“一张海洋地图及对北方各国的描绘……”这张地图之所以面积庞大，是为了将整个斯堪的纳维亚地区绘制成图。它拥有的图画数不胜数，描绘了该地区丰富的历史、习俗、民间故事和自然历史。在地图的边框处，标示了经度、纬度及白昼的长短。《海图》这一通用名称，与定向恒向线一同出现的罗盘，以及附有圆规的比例尺，都是导航图的传统。北方海域的怪兽和海洋生物的图案所占据的面积超过了地图西面的三个板块。

整幅《海图》上的图案显然以海洋生物为主体。海洋生物的四周都是空白，它们的体型巨大，形状奇异，牢牢地抓住了读者的眼球。其中几个乃噩梦之源，文艺复兴时期海员恐惧的化身。还有许多不知名的“怪物”。地图上陆地生物为人熟知，是依照动物本身进行描绘，与之相反，大部分《海图》中的海洋怪物图案是艺术家想象的产物，他们从别人嘴中获悉该怪物的详情。奥劳斯对海洋生物的了解大多来自渔民和水手的故事。此时，对物种的规范化命名、绘图和分类尚未出现。这些新生事物，需要等到对自然进行系统观察以后才会出现。

在中世纪想象力渐趋衰退的几十年中，奥劳斯的神奇生物不仅出现在康拉德·格斯纳继往开来的自然史巨著中，也出现在另外两张最著名的文艺复兴时期关于海怪的海图上：塞巴斯丁·缪斯特的《海陆怪物》和亚伯拉罕·奥特柳斯的《冰岛》。

海怪图例

改自乌普萨拉大学图书馆所翻译的奥劳斯·马格努斯的拉丁图例 ★

- | | | |
|---|--|---------------------------|
| —— A —— | | |
| (K) 巨如山的海怪，如果不用号声将其吓走，或将空圆桶掷入海中供其嬉戏，则其会掀翻船舶 | (E) 另一种惊悚的怪物，不知名，蛰伏在鸛面鲸身旁 | |
| (L) 如若海员将此怪物误认为岛屿而在其背上抛锚，那么他们便将自己暴露在死亡的危险下 | (I) 鸭子正从树木的果实中孵化出来 | |
| (1) 西南——海麒麟（无图例） | (K) 一头长得像猪一样的海怪 | |
| —— B —— | | |
| (B) 两只硕大无朋的海怪：一只獠牙可怖，另一只犄角狰狞，它的眼神可以灼穿一切——它的眼睛周长达到4~6米 | (L) 一头鲸，一种奇大无比的鱼，与其宿敌，体型更小的逆戟鲸 | |
| (2) 西北——一只海洋生物（无图例） | (M) 一头多足怪，或者说一种长了很多条腿的生物，背上长了一根管子 | |
| (C) 一头浮出水面的鲸和一艘正在下沉的巨轮 | (O) 涡流怪，亦称作普里斯特，是一种能喷出击沉船舶水流的鲸 | |
| (D) 一条长达60米的蠕虫缠绕在一艘巨轮周围，正在摧毁这艘巨轮 | (P) 鲸蜡，又被称为龙涎香 | |
| (E) 海象，一种生活在海里的大象，挂在悬崖上睡觉，因此被捕获 | —— E —— | |
| (F) 附近海中几个可怕的涡流怪 | (E) 一头相如犀牛的怪物，正在吞食一条4米长的龙虾 | (M) 海蛇，长9米或12米 |
| —— D —— | | (3) 西——海牛（在原版地图的图例中没有被标识） |
| (A) 附近法罗群岛，以鱼为食的居民正切割并分配被暴风雨卷到岸上的大型海洋动物 | —— H —— | |
| (D) 可怕的海怪鸛面鲸正在吞食一只海豹 | (F) 慈悲为怀的鱼，哥特语中称为鳐卡斯，意大利语称为拉雅：它们保护泳客，以免他们被海怪吞食 | |

★奥劳斯的图例原文中，D板块并没有从L到P的条目，下文是根据1658年《北方民族简史》一书增补而来